



唐克少儿梦想文丛

做一个有梦想的孩子

孩子百读不厌的经典

格林童话

主编：朱鸿
首届冰心散文奖获得者
著名作家

定价：15.80

敦煌文艺出版社



唐克少儿梦想文丛

格林童话

主编：朱 鸿 编著：邓萍萍



 敦煌文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

格林童话 / 邓萍萍编著. —兰州: 敦煌文艺出版社,
2006. 7

(唐克少儿梦想文丛 / 朱鸿主编)

ISBN 7-80587-820-X

I. 格... II. 邓... III. 童话—作品集—德国—近代
IV. I516.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第074841号



书 名 格林童话

编 著	邓萍萍	
责任编辑	贾海燕	
装帧设计	天德唐克人	
出版发行	敦煌文艺出版社 (730030)	兰州市南滨河东路520号)
E-mail	gy@dhwycbs.com	电话: (0931) 8773235
印 刷	陕西省印刷厂	
开 本	787×960毫米	1 / 16
印 张	13	
字 数	80千字	
版 次	2006年9月 第1版	2006年9月 第1次印刷
书 号	ISBN 7-80587-820-X	
定 价	15.80元	

(敦煌文艺版图书若有破损、缺页可随时与本社联系更换)

版权所有 翻印必究



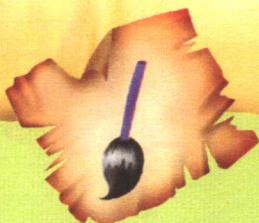
让梦想守望你

朱 鸿

人为万灵之长，做牛马的管理者，虎豹的驯服者，是因为他有梦想，高出了一筹。兔子具强大的繁殖能力，可惜它不会稼穡，今天仍跑着觅食，不吃窝边草，是害怕暴露。人十月怀胎，不过他懂优生，让音乐养气，舞蹈美身，以望子成龙，望女成凤。狐狸很聪明，知道乌鸦发声张嘴，肉便会掉下来为自己所餐，但它能来能去，今天却还在打洞而住。人过去也穴居，然而他追求阳光和清爽，便盖了房，造了楼，并把花园建在楼的周围以审美。

我推崇的梦想，是那种以天下为己任的梦想。马克思的梦想是，为人类的幸福而劳动，并创立了科学社会主义理论。甘地的梦想是以非暴力抵抗的方式反对种族歧视，主张印度教徒和伊斯兰教徒团结合作。马丁·路德·金的梦想是，不要以肤色评价人，希望人是平等的。我以为最温暖最灿烂的梦想是耶稣的梦想，他要清除人与人之间的恨，并使爱洒向万邦。孔子当然也是一个有梦想的人，而且不顾年迈，不怕碰壁，乘一辆牛车东奔西跑，常常狼狈若丧家之犬，知其不可而为之地克己复礼！

成功往往是从一个梦想开始的。哥白尼在大学便对天文学产生了兴趣，获悉希腊人所描绘的地球和其它星体围绕太阳运转的景象。不过希腊人的描绘只是猜测。哥白尼的梦想是要用数学解决天体运行的规律。作为教士，他感到传统的压力，他也是在业





余时间从事自己的研究，然而他究竟完成了日心学说。英国人法拉第没有读多少书，不过有幸成为一位科学家的助手。他关于电的梦想，产生于对磁铁与线圈运动的物理实验。三十岁那年，他发现了电。爱因斯坦在中学便爱好抽象思维，遂决定探索自然科学的某种理论问题。也许这时候一个梦想孕育了。一切都是相对的——谁都知道它是一个正确的判断，然而唯有爱因斯坦用数学对它的道理作了计算，从而成为物理学的里程碑。李冰的都江堰和蔡伦的造纸术，尽管史记，然而录之不细，证明中国人过去对技术的轻蔑，不过我相信李冰和蔡伦本是有梦想的。万户点燃了一捆绑在自己身上的爆竹，希望冲力把他送上天空做一次云间之旅，可惜梦想破灭了。

梦想应当是年轻人的专长，遗憾的是，我感觉现在的年轻人多是仅仅为取得一份工作或致富而奋斗。先贤云：“取法乎上，仅得其中；取法乎中，仅得其下；取法乎下，得之天下矣！”这是论艺的，也可以作为成事之论。如果一个人是把谋生作为他的目标，那么谋生也难！孔子说：“君子谋道不谋食。”所以为人志当存高远，甚至一个民族也要有高远之志，不能凡俗得以收入指数作为目标。富并不伟大，伟大的是为世界文明有所贡献。

让梦想守望你，因为梦想是创造之母，是激情燃烧的资源，谁有梦想，谁便能把潜力变成动力，而一个人的潜力到底有多少则是连自己也不知道的。梦想吧，你！





唐克卡通——成就孩子梦想



唐克少儿梦想文丛 [第一辑] 16K 定价: 158.00元 (全十册) 单册定价: 15.80元



唐克幼儿满分练习册 32K 定价: 20.00元 (全十册) 单册定价: 2.00元



唐克幼儿趣味练习册 32K 定价: 16.00元 (全八册) 单册定价: 2.00元



超级蒙纸画《画出可爱的动物》12K 本册定价: 19.80元

《唐克幼儿看图识字》32K 定价: 15.60元 (全两册)

邮购

要求: 汇款单字迹清晰、工整, 一个月未收到书请查询, 邮费另加图书定价总额的15%。
地址: 西安市文艺北路190号B座1703室 天德书屋邮购部
邮编: 710054 电话: (029) 87818551



唐克儿童图书小读者俱乐部调查表

想加入唐克俱乐部的小朋友，请认真填写以下资料并寄给我们，你马上将成为唐克俱乐部的会员。

会员资料

姓名_____性别_____生日(年/月/日)_____

家长的姓名_____

通讯地址_____

邮政编码_____联系电话_____ (请注明区号)

你是在哪本图书中发现这张调查表的，请写出书名《_____》

回答以下问题，请在括号里打上对勾“✓”。

你喜欢唐克的形象吗？喜欢（ ）不喜欢（ ）

你对这本书满意吗？为什么？满意（ ）不满意（ ）

你喜欢这本书的封面吗？为什么？喜欢（ ）感觉一般（ ）不喜欢（ ）

你对本书的题材有兴趣吗？有兴趣（ ）一般（ ）没兴趣（ ）

你觉得书中的绘画插图好看吗？好看（ ）一般（ ）难看死了（ ）

你觉得书中的文字表述：通俗流畅（ ）一般（ ）偏难（ ）

你最想了解关于哪方面的知识呢？

动物（ ）天文（ ）地理（ ）人体（ ）自然（ ）

军事（ ）音乐（ ）外语（ ）趣味数学（ ）

你浏览过唐克的网站吗？网址是：www.tangke.com，

感觉怎么样？看过（ ）没看过（ ）

在你所阅读过的书籍中，哪一本最好看？为什么？你能介绍给大家吗？

（请写出书名和出版社的名称）

请帮唐克找出几个小伙伴好吗？在你心目中唐克的小伙伴应该是什么样子呢？
把它画出来寄给我们。

为了答谢大家对唐克系列儿童图书的支持与厚爱，特设两种奖励方式，马上行动吧！
1. 填表送礼品。2. 积满三张书票有奖品，邮购图书可享受7折优惠（邮费另加图书定价总额的15%）。

入会的小朋友都会有自己的会员号码

请将填写好的调查表寄到以下地址：

西安市文艺北路190号B座1703# 花农姐姐收

邮编：710054 电话：(029) 87818551



唐克图书



目录



白雪公主	1
一匹狼和七只小羊	7
青蛙王子	10
渔夫和他的妻子	14
十二兄弟	20
小弟弟和小姐姐	25
猫鼠搭档	30
森林中的三个小矮人	33
忠仆约翰	38
三片蛇叶	43
白蛇	47
糖果屋历险记	51
莴苣姑娘	56
勇敢的小裁缝	60
灰姑娘	66
耗子、小鸟和香肠	71
霍勒太太	73
老狗苏尔坦	77
玫瑰公主	80
桌子、毛驴和棒子	84
大拇指	89
小妖鞋匠	94
杜松子树	96
不莱梅镇的乐师	101



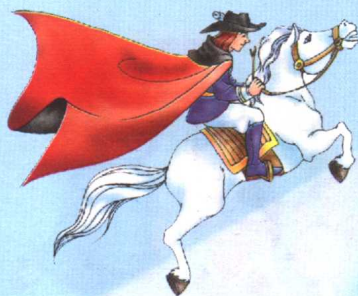
格林童话

目录



Ge Lin Tong Hua

魔鬼的三根金发	105
幸运的汉斯	111
背囊、帽子和号角	115
麦秆儿、木炭和大豆	119
石竹花	121
佛利德尔和卡特丽丝	125
小红帽	131
金鹅	135
画眉嘴国王	140
一边高歌、一边飞翔的云雀	145
牧鹅姑娘	150
活命水	154
一眼、二眼和三眼	159
乌鸦公主	164
熊皮人	169
身怀绝技的四兄弟	174
跳舞跳破的鞋子	178
星星银元	181
野兔与刺猬	182
三个走方郎中	184
白雪和红玫	186
玻璃瓶中的妖怪	190
狼和狐狸	194
名字古怪的小矮人	197





白雪公主

hěn jiǔ yǐ qián de yí gè dōng tiān tiān kōng xià zhe é máo
很久以前的一个冬天，天空下着鹅毛

dà xuě yí gè wáng hòu zuò zài chuāng biān wèi kuài yào jiàng shēng de
大雪。一个王后坐在窗边为快要降生的

nǚ ér zuò zhēn xiàn huó er yí bù liú shén zhēn cì jìn le tā de
女儿做针线活儿，一不留神，针刺进了她的

shǒu zhǐ xiān xuè dī luò zài xuě dì shàng tā níng shì zhe diǎn zhuì
手指，鲜血滴落在雪地上。她凝视着点缀

zài bái xuě shàng de xiān hóng xuè dī yòu kàn le kàn wū tán mù chuāng tái shuō dào dàn yuàn wǒ
在白雪上的鲜红血滴，又看了看乌檀木窗台，说道：“但愿我

de nǚ ér pí fū xiàng xuě yí yàng bái bái jìng jìng zuǐ chún xiàng xiān xuè yí yàng yàn lì tóu fa jiù
的女儿皮肤像雪一样白白净净，嘴唇像鲜血一样艳丽，头发就

xiàng zhè chuāng zi de wū tán mù yí bān yòu hēi yòu liàng ” bù jiǔ wáng hòu guǒ rán shēng le yí
像这窗子的乌檀木一般又黑又亮！”不久，王后果然生了一

gè zhèng rú tā suǒ xī wàng de nà yàng piào liang de gōng zhǔ tā pí fū xuě bái zuǐ chún xuè hóng
个正如她所希望的那样漂亮的公主，她皮肤雪白，嘴唇血红，

tóu fa zé xiàng wū tán mù yí yàng hēi yóu yóu de
头发则像乌檀木一样黑油油的。

dàn shì wáng hòu què méi yǒu děng dào bái xuě gōng zhǔ zhǎng dà jiù qù shì le bù jiǔ guó
但是，王后却没有等到白雪公主长大就去世了。不久，国

wáng yòu qǐ le yí gè qī zi tā shì gè měi lì dàn jí dù xīn qiáng de nǚ rén bù néng róng rěn
王又娶了一个妻子，她是个美丽但嫉妒心强的女人，不能容忍

shì shàng yǒu shuí bǐ tā gèng měi lì zhè wèi xīn wáng hòu yǒu yí miàn mó jìng měi cì zǒu dào mó
世上有谁比她更美丽。这位新王后有一面魔镜，每次走到魔

jìng qián tā zǒng yào zhào yí zhào wèn
镜前，她总要照一照，问：

“mó jìng mó jìng xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de nǚ rén shù shuí zuì měi lì ? ”
“魔镜，魔镜，显显魔力，世上的女人，数谁最美丽？”

mó jìng zǒng shì huí dá shuō “shì nín wáng hòu shù nín zuì měi lì ”
魔镜总是回答说：“是您，王后，数您最美丽！”

yú shì wáng hòu gǎn dào fēi cháng mǎn yì yīn wèi tā zhī dào mó jìng cóng lái dōu bù shuō huǎng
于是王后感到非常满意，因为她知道魔镜从来都不说谎。

dàn shì hòu lái bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà le tā zhǎng de yuè lái yuè měi lì shèn zhì chāo guò
但是后来白雪公主渐渐长大了，她长得越来越美丽，甚至超过



le wáng hòu yì tiān wáng hòu yòu wèn mó jìng
了王后。一天，王后又问魔镜：

“mó jìng mó jìng xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de nǚ rén shù shuí zuì měi lì
“魔镜，魔镜，显显魔力，世上的女人，数谁最美丽？”

jìng zi dá dào wáng hòu niángniang zài zhè jiān fáng zi lì shù nín zuì měi lì kě shì yǐ
镜子答道：“王后娘娘，在这间房子里数您最美丽，可是已
jīng zhǎng dà de bái xuě gōng zhǔ bǐ nín piào liang yì qiān bèi
经长大的白雪公主比您漂亮一千倍。”

wáng hòu jí dù de liǎn sè fā qīng tā huàn lái yí gè liè rén duì tā shuō nǐ bǎ bái
王后忌妒得脸色发青，她唤来一个猎人，对他说：“你把白
xuě gōng zhǔ dài dào sēn lín lì shā le bǎ tā de gān hé fèi dài huí lái zuò píng zhèng kě shì
雪公主带到森林里杀了，把她的肝和肺带回来作凭证。”可是
shàn liáng de liè rén bù rén xīn shāng hài bái xuě gōng zhǔ jiù fàng le tā bìng bǎ yí tóu xiǎo yě zhū
善良的猎人不忍心伤害白雪公主，就放了她，并把一头小野猪
de gān hé fèi dài huí qù gěi wáng hòu
的肝和肺带回去给王后。

kě lián de gōng zhǔ zài sēn lín lì pǎo a pǎo zhí dào tiān kuài hēi de shí hòu cái kàn jiàn
可怜的公主在森林里跑啊跑，直到天快黑的时候才看见
yí zhuàng xiǎo fáng zi tā zǒu le jìn qù xiǎng ǒu yí ǒu wū zi lì suǒ yǒu de dōng xī dōu hěn
一幢小房子，她走了进去，想歇一歇。屋子里所有的东西都很
xiǎo xiǎo zhuō zi shàng fàng zhe qī gè xiǎo pán zi hái yǒu qī fù xiǎo dāo chā hé qī zhī xiǎo bēi
小，小桌子上放着七个小盘子，还有七副小刀叉和七只小杯
zi kào qiáng bìng pái bǎi zhe qī zhāng xiǎo chuáng
子，靠墙并排摆着七张小床。

bái xuě gōng zhǔ yòu è yòu kě rén bù zhù cóng měi zhī pán zi lì
白雪公主又饿又渴，忍不住从每只盘子里
chī le yí diǎn er shū cài hé miàn bāo yòu bǎ měi gè bēi zi lì de jiǔ
吃了一点儿蔬菜和面包，又把每个杯子里的酒
dōu hē le yí xiǎo kǒu rán hòu tāng zài dì qī zhāng xiǎo chuáng shàng shuì zháo le
都喝了一小口，然后躺在第七张小床上睡着了。

tiān wán quán hēi le xià lái fáng zi de zhǔ rén men huí lái le
天完全黑了下来，房子的主人们回来了，
tā men shì qī gè zài shān lì cǎi kuàng de xiǎo ǎi rén
他们是七个在山里采矿的小矮人。

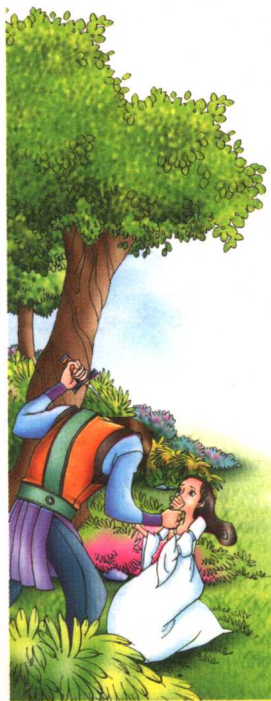
dì yí gè xiǎo ǎi rén shuō shuí zuò le wǒ de yǐ zi
第一个小矮人说：“谁坐了我的椅子？”

dì èr gè shuō shuí dòng guo wǒ pán zi lì de dōng xī
第二个说：“谁动过我盘子里的东西？”

dì sān gè shuō shuí chī diào wǒ yí diǎn er miàn bāo
第三个说：“谁吃掉我一点儿面包？”

dì sì gè shuō shuí chī le wǒ de shū cài
第四个说：“谁吃了我的蔬菜？”

dì wǔ gè shuō shuí yòng guo wǒ de xiǎo chā zi
第五个说：“谁用过我的叉子？”





di liù gè shuō shuǐ yòng le wǒ de xiǎo dāo qiē dōng xī
第六个说：“谁用了我的小刀切东西？”

dì qī gè shuō shuǐ hē guo wǒ bēi zi lǐ de dōng xī
第七个说：“谁喝过我杯子里的东西？”

zhè shí tā men fā xiàn le shuì zài chuáng shàng de bái xuě gōng zhǔ chī jīng de jiào qǐ lái
这时他们发现了睡在床上的白雪公主，吃惊地叫起来：

tiān na hǎo piào liang de nǚ hái zi a tā men bù rěn xīn cháo xǐng tā jiù ràng tā jì
“天哪！好漂亮的女孩子啊！”他们不忍心吵醒她，就让她继续睡在那张床上。

dì èr tiān zǎo chén bái xuě gōng zhǔ xǐng lái hòu kàn jiàn shēn biān de qī gè xiǎo ài rén xià
第二天早晨，白雪公主醒来后看见身边的七个小矮人，吓了一跳，但是小矮人们对她非常和气，公主讲述了自己所遭受的不幸，于是善良的小矮人们收留了她。

wáng hòu yǐ wéi bái xuě gōng zhǔ yǐ jīng sǐ le zì jǐ yòu chéng le shì shàng zuì měi de nǚ
王后以为白雪公主已经死了，自己又成了世上最美的女人，于是她走到魔镜前问道：

mó jìng mó jìng xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de nǚ rén shù shuí zuì měi lì
“魔镜，魔镜，显显魔力，世上的女人，数谁最美丽？”

mó jìng dá dào ō wáng hòu zhè lǐ shù nín zuì měi lì kě shì shān gǎng nà biān qī
魔镜答道：“噢，王后，这里数您最美丽，可是山岗那边七个小矮人居住的地方，白雪公主才是谁也比不上的最美的人儿。”

wáng hòu zhè cái zhī dào bái xuě gōng zhǔ hái huó zhe yú shì tā dǎ bān chéng yí gè mài sī
王后这才知道白雪公主还活着，于是她打扮成一个卖丝带的老太婆，来到七个小矮人的家。白雪公主毫无戒心，打开门让她进了屋，还让她替自己系上漂亮的新丝带。谁知老太婆飞快地用丝带勒住了白雪公主的脖子，白雪公主喘不过气来，很快就倒在地上一动也不动，像是死了一样。



wǎn shàng qī gè
晚上，七个

xiǎo ài rén huí dào jiā
小矮人回到家

lǐ kàn dào le dǎo zài
里，看到了倒在

dì shàng de bái xuě gōng zhǔ
地上的白雪公



zhǔ tā men gǎn jīn bǎ chán zài bái xuě gōng zhǔ bó zi shàng de sī dài jiǎn duàn bái xuě gōng zhǔ
主。他们赶紧把缠在白雪公主脖子上的丝带剪断，白雪公主
zhè cái sū xǐng guò lái xiǎo ǎi rén men tīng le shì qing de jīng guò dōu shuō nà ge lǎo tài
这才苏醒过来。小矮人们听了事情的经过，都说：“那个老太
pó shì nǐ de jì mǔ jiǎ bàn de yǐ hòu wǒ men bù zài jiā shí nǐ yào xiǎo xīn bié zài fàng rèn
婆是你的继母假扮的，以后我们不在家时你要小心，别再放任
hé rén jìn lái”
何人进来。”

hèn dú de wáng hòu rèn wéi yǐ jīng qīn shǒu shā sǐ le bái xuě gōng zhǔ tā yòu zǒu dào mó
狠毒的王后认为已经亲手杀死了白雪公主，她又走到魔
jìng qián wèn
镜前问：

mó jìng mó jìng xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de nǚ rén shù shuí zuì měi lì
“魔镜，魔镜，显显魔力，世上的女人，数谁最美丽？”

mó jìng hái shì xiàng shàng cì yí yàng huí dá ō wáng hòu zhè lǐ shù nín zuì měi lì
魔镜还是像上次一样回答：“噢，王后，这里数您最美丽，
kě shì shān gāng nà biān qī gè xiǎo ǎi rén jū zhù de dì fang bái xuě gōng zhǔ cái shì shuí yě bǐ
可是山岗那边七个矮人居住的地方，白雪公主才是谁也比
bu shàng de zuì měi de rén er
不上的最美的人儿。”

wáng hòu zhī dào zì jǐ méi yǒu shā sǐ bái xuě gōng zhǔ tā yòng wū shù zuò le yī bǎ yǒu
王后知道自己没有杀死白雪公主，她用巫术做了一把有
dú de shū zi rán hòu qiāo zhuāng dǎ ban chéng yí gè mài shū zi de lǎo tài pó yòu qù zhǎo bái xuě
毒的梳子，然后乔装打扮成一个卖梳子的老太婆，又去找白雪
gōng zhǔ bái xuě gōng zhǔ gāng kāi shǐ bù gǎn ràng lǎo tài pó jìn mén kě dāng tā kàn dào nà bǎ
公主。白雪公主刚开始不敢让老太婆进门，可当她看到那把
piào liang de shū zi shí lì kè jiù xǐ huān shàng le tā dǎ kāi mén qǐng lǎo tài pó jìn le wū hái
漂亮的梳子时立刻就喜欢上了，她打开门请老太婆进了屋，还
ràng lǎo tài pó tì tā shū tóu shū zi gāng yì chā dào tóu fa lǐ dú xìng jiù fā zuò le bái
让老太婆替她梳头。梳子刚一插到头发里，毒性就发作了，白
xuě gōng zhǔ lì kè dǎo zài dì shàng bù xǐng rén shì
雪公主立刻倒在地上，不省人事。

tiān hēi le xiǎo ǎi rén men huí dào jiā cóng
天黑了，小矮人们回到家，从
bái xuě gōng zhǔ de tóu shàng bá xià le yǒu dú de shū
白雪公主的头上拔下了有毒的梳
zi tā cái xǐng le guò lái yú shì xiǎo ǎi rén men
子，她才醒了过来。于是小矮人们
zài cì tí xǐng tā yào xiǎo xīn bú yào zài gěi rén hé
再次提醒她要小心，不要再给任何
rén kāi mén
人开门。

huí dào gōng lǐ de wáng hòu yòu zǒu dào mó
回到宫里的王后又走到魔





jìng qián wèn
镜前问：

mó jìng mó jìng
“魔镜，魔镜，

xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de
显显魔力，世上的

nǚ rén shù shuí zuì měi lì
女人，数谁最美丽？”

mó jìng yī jiù huí dá dào : “ō , wáng hòu zhè lǐ shù nín zuì měi lì , kě shì shān gǎng
魔镜依旧回答道：“噢，王后，这里数您最美丽，可是山岗
nà biān qī gè xiǎo āi rén jū zhù de dì fāng bái xuě gōng zhǔ cái shì shuí yě bǐ bu shàng de zuì
那边七个小矮人居住的地方，白雪公主才是谁也比不上的最
měi de rén er .”
美的人儿。”

wáng hòu tīng jiàn mó jìng zhè me shuō , qì de quán shēn fā dǒu . yú shì tā yòu zuò le yī
王后听见魔镜这么说，气得全身发抖。于是她又做了一
zhǐ yí bàn shì lǜ sè yí bàn shì hóng sè de píng guǒ zhǐ zài hóng sè de bàn biān fàng le dú yào
只一半是绿色一半是红色的苹果，只在红色的半边放了毒药，
bù lùn shuí zhǐ yào zài hóng sè de yí biān yǎo shàng yī kǒu jiù bì sǐ wú yí zhè cì tā bàn chéng
不论谁只要在红色的一边咬上一口就必死无疑。这次她扮成
nóng fù de yàng zi lái dào xiǎo āi rén zhù de dì fāng zhè huí bái xuě gōng zhǔ jiān jué bù kěn
农妇的样子，来到小矮人住的地方。这回白雪公主坚决不肯
shōu tā de píng guǒ “nǐ pà yǒu dú ma” nóng fù shuō “kàn wǒ bǎ píng guǒ qiē chéng liǎng
收她的苹果，“你怕有毒吗？”农妇说，“看，我把苹果切成两
bàn nǐ chī hóng sè de yí bàn wǒ chī lǜ sè de yí bàn bái xuě gōng zhǔ tài xǐ huan zhè píng
半，你吃红色的一半，我吃绿色的一半。”白雪公主太喜欢这苹
guǒ le tā kàn jiàn nóng fù chī diào le lǜ sè de nà yí bàn jiù rěn bu zhù shēn shǒu jiē guò le
果了，她看见农妇吃掉了绿色的那一半，就忍不住伸手接过了
yǒu dú de bàn gè hóng píng guǒ tā gāng yǎo le yī xiǎo kǒu jiù dǎo zài dì shàng sǐ le
有毒的半个红苹果。她刚咬了一小口，就倒在地上死了。

wáng hòu jí cōng cōng de gǎn huí wáng gōng yòu wèn mó jìng
王后急匆匆地赶回王宫，又问魔镜：

mó jìng mó jìng xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de nǚ rén shù shuí zuì měi lì
“魔镜，魔镜，显显魔力，世上的女人，数谁最美丽？”

mó jìng zhōng yú shuō : “ō , wáng hòu zhè ge shì jiè shàng nín zuì měi lì ” wáng hòu nà
魔镜终于说：“噢，王后，这个世界上您最美丽！”王后那
kě jí dù de xīn zhè cái miǎnqiǎng ān níng xià lái
颗嫉妒的心这才勉强安宁下来。

wǎn shàng xiǎo āi rén men huí dào jiā , fā xiàn bái xuě gōng zhǔ yòu dǎo zài dì shàng tā men
晚上小矮人们回到家，发现白雪公主又倒在地上。他们
bǎ tā tái qǐ lái xiǎng kàn kàn néng bu néng zhǎo dào shén me yǒu dú de dōng xī tā men jiě kāi
把她抬起来，想看看能不能找到什么有毒的东西。他们解开
tā tóu shàng de fà dài tì tā shū tóu yòng shuǐ hé jiǔ xǐ tā de liǎn jiǎ dàn shì zhè yí qiè
她头上的发带，替她梳头，用水和酒洗她的脸颊，但是这一切





dōu shì bái fèi gōng fu kě lián de xiǎo gū niang zhēn de sǐ le
都是白费工夫。可怜的小姑娘真的死了。

xiǎo ài rén men fēi cháng shāng xīn tā men zuò le yì
小矮人们非常伤心，他们做了一

kǒu tòu míng de bō li guān cai bǎ bái xuě gōng zhǔ fàng jìn
口透明的玻璃棺材，把白雪公主放进

qù rán hòu yòu bǎ guān cai tái shàng shān dǐng lún liú
去，然后又把棺材抬上山顶，轮流

shǒu hù yì tiān yì wèi wáng zǐ lái dào zhè lǐ
守护。一天，一位王子来到这里，

kàn jiàn le shān shàng de guān cai hé guān cai lǐ měi lì
看见了山上的棺材和棺材里美丽

de bái xuě gōng zhǔ wáng zǐ duì xiǎo ài rén men shuō bǎ bái xuě gōng zhǔ sòng gěi wǒ ba kàn
的白雪公主。王子对小矮人们说：“把白雪公主送给我吧，看

bu jiàn tā wǒ méi fá huó xià qù wǒ huì hǎo hǎo ài hù tā de wáng zǐ zhè yàng yì shuō hǎo
不见她我没法活下去，我会好好爱护她的。”王子这样说，好

xīn de xiǎo ài rén men bù jīn tóng qíng qǐ tā lái jiù bǎ bái xuě gōng zhǔ tuō fù gěi tā le
心的小矮人们不禁同情起他来，就把白雪公主托付给他了。

wáng zǐ de pú rén men gāng bǎ guān cai káng zài jiān shàng què bù qiǎo bèi shù zhuāng zi bàn le
王子的仆人们刚把棺材扛在肩上，却不巧被树桩子绊了

yì jiǎo guān cai shòu dào zhèn dòng nà kuài er yǒu dú de píng guǒ cóng bái xuě gōng zhǔ de hóu long
一跤。棺材受到震动，那块儿有毒的苹果从白雪公主的喉咙

lǐ diào le chū lái bù yí huì er tā jiù chóng xīn huó le guò lái wáng zǐ gāo xìng de dài zhe
里掉了出来，不一会儿，她就重新活了过来。王子高兴地带着

bái xuě gōng zhǔ huí dào zì jǐ de guó jiā tā men jǔ xíng le lóng zhòng de hūn lǐ
白雪公主回到自己的国家，他们举行了隆重的婚礼。

nà ge hèn xīn de wáng hòu yě bèi yāo qǐng cān jiā hūn yàn tā shèng zhuāng dǎ fān zhī hòu
那个狠心的王后也被邀请参加婚宴。她盛装打扮之后，

zǒu dào mó jìng qián shuō mó jìng mó jìng xiǎn xiǎn mó lì shì shàng de nǚ rén shù shuí zuì měi
走到魔镜前说：“魔镜，魔镜，显显魔力，世上的女人，数谁最美

lǐ ? ”

mó jìng dá dào ō wáng hòu zhè lǐ shù nín zuì měi lì kě shì nà ge wáng zǐ de
魔镜答道：“噢，王后，这里数您最美丽，可是那个王子的

xīn niáng shèng guò nín yì qiān bèi è dú de fù rén bó rán dà nù
新娘胜过您一千倍。”恶毒的妇人勃然大怒。

dāng wáng hòu zǒu jìn hūn lǐ dà tīng shí lì kè rèn chū le bái xuě gōng zhǔ dùn shí hài pà
当王后走进婚礼大厅时，立刻认出了白雪公主，顿时害怕

de yì diǎn er yě bù néng dòng tán le zhè shí yì shuāng zài huǒ shàng shāo hóng le de tiě xié bèi
得一点儿也不能动弹了。这时，一双在火上烧红了的铁鞋被

rén yòng qiān zi jiā zhe fàng dào le tā de miàn qián tā bèi pò chuān shàng huǒ hóng de tiě xié bù
人用钳子夹着放到了她的面前。她被迫穿上火红的铁鞋，不

tíng de tiào wǔ yì zhí tiào dào tā dǎo dì sǐ qù
停地跳舞，一直跳到她倒地死去。



一匹狼和

七只小羊



cóng qián sēn lín lǐ zhù zhe yáng mā ma hé qī zhī xiǎo yáng
从前，森林里住着羊妈妈和七只小羊。

yǒu yī tiān yáng mā ma yào chū mén tā zhǔ fù xiǎo yáng men shuō
有一天，羊妈妈要出门，她嘱咐小羊们说：

qīn ài de hái zǐ men mā ma chū mén hòu qiān wàn bú yào ràng mò shēng
“亲爱的孩子们，妈妈出门后千万不要让陌生

rén jìn wū tè bié yào tí fáng lǎo láng nǐ men jì zhù tā de shēng yīn hěn cì ěr sì zhī
人进屋。特别要提防老狼，你们记住，他的声音很刺耳，四只

jiǎo dōu shì hēi sè de nǐ men yí dìng yào zǐ xì biàn rèn shuō wán yáng mā ma jiù zǒu le
脚都是黑色的，你们一定要仔细辨认。”说完，羊妈妈就走了。

guò le bù jiǔ lǎo láng zhēn de lái le tā xué zhe yáng mā ma de yǔ qì jiào dào
过了不久，老狼真的来了，他学着羊妈妈的语气叫道：

xiǎo yáng er guāi guāi bǎ mén er kāi kāi mā ma chū mén yǐ huí lái!
“小羊儿乖乖，把门儿开开，妈妈出门已回来！”

wǒ men bú huì kāi mén de xiǎo yáng men qí shēng hǎn dào nǐ bú shì wǒ men de mā
“我们不会开门的！”小羊们齐声喊道，“你不是我们的妈

ma nǐ de shēng yīn tài cì ěr le nǐ shì dà è láng lǎo láng zhǐ hǎo xīng xīng de zǒu kāi le
妈，你的声音太刺耳了，你是大恶狼！”老狼只好悻悻地走开了。

lǎo láng huí qù hòu tūn xià yī dà bāo ǒu fēn shǐ zì jǐ de shēng yīn biàn de xì liú le
老狼回去后吞下一大包藕粉，使自己的声音变得细溜了

yì xiē rán hòu tā yòu qù qiāo xiǎo yáng jiā de mén
一些。然后，他又去敲小羊家的门：

xiǎo yáng er guāi guāi bǎ mén er kāi kāi
“小羊儿乖乖，把门儿开开，

mā ma chū mén yǐ huí lái!”
妈妈出门已回来！”

xiǎo yáng men chà diǎn er shàng dāng xìng hǎo qí
小羊们差点儿上当，幸好其

zhōng yī zhī xiǎo yáng kàn jiàn le lǎo láng dā zài chuāng
中一只小羊看见了老狼搭在窗

tái shàng de hēi zhuǎ zi tā dà shēng shuō wǒ men
台上的黑爪子，他大声说：“我们

bú huì kāi mén de nǐ bú shì wǒ men de mā ma
不会开门的，你不是我们的妈妈。





nǐ de jiǎo shì hēi sè de nǐ shì dà è láng zhè yí cì lǎo láng yòu méi yǒu dé chéng
你的脚是黑色的，你是大恶狼！”这一次，老狼又没有得逞。

lǎo láng hěn bù gān xīn tā gěi zì jǐ de zhuǎ zi shàng zhān le xiē shēng miàn hé bái fěn zhè
老狼很不甘心，他给自己的爪子上粘了些生面和白粉，这
yàng zhuǎ zi kàn shàng qù jiù chéng le bái sè de yú shì tā dì sān cì lái dī qiāo xiǎo yáng de mén
样爪子看上去就成了白色的。于是他第三次来敲小羊的门，
shuō dào
说道：

xiǎo yáng er guāi guāi bā mén er kāi kāi mā ma chū mén yǐ huí lái
“小羊儿乖乖，把门儿开开，妈妈出门已回来！”

xiǎo yáng men jiào dào xiān bǎ nǐ de jiǎo shēn chū lái lǎo láng bǎ zhuǎ zi cóng chuāng kǒu
小羊们叫道：“先把你的脚伸出来！”老狼把爪子从窗口
shēn jìn qù xiǎo yáng men yí kàn shì bái de kě gāo xìng le mā ma mā ma shì mā ma
伸进去，小羊们一看是白的，可高兴了：“妈妈！妈妈！是妈妈
huí lái le
回来了！”

tā men jí máng bǎ mén dǎ kāi lǎo láng lì kè pū le jìn lái bǎ xiǎo yáng yí zhī yí
他们急忙把门打开。老狼立刻扑了进来，把小羊一只一
zhǐ tūn jìn le dù li zhǐ yǒu zuì xiǎo de nà zhī xiǎo yáng duǒ zài zhōng zhào zi lì méi yǒu bèi
只吞进了肚里。只有最小的那只小羊躲在钟罩子里，没有被
lǎo láng fā xiàn lǎo láng chī bǎo hòu jiù zài cǎo chǎng shàng tǎng xià hū hū dà shuì qǐ lái
老狼发现。老狼吃饱后就在草场上躺下，呼呼大睡起来。

bù jiǔ yáng mā ma huí jiā le tā jiào zhe xiǎo yáng men de míng zi què méi yǒu yí gè
不久，羊妈妈回家了。她叫着小羊们的名字，却没有一个
huí ying tā zuì hòu tā jiào dào zuì xiǎo de nà yí gè de shí hòu zhōng zhào zi lì cái chuán lái
回应她。最后，她叫到最小的那一个的时候，钟罩子里才传来

xì xiǎo de kū shēng tā bǎ nà zhī
细小的哭声。她把那只

xiǎo yáng bào le chū lái cái zhī dào
小羊抱了出来，才知道

lǎo láng bǎ qí tā de xiǎo yáng quán dōu
老狼把其他的小羊全都
chī le
吃了。

